



Roku 1654 sprevádzal na Kežmarský štít skupinku turistov dedinský učiteľ, zrejme Gärtner z Rakús. Keď dosiaholi vrchol, povedal im o susednom štíte: „A toto je Dedo. Je najvyšší v celých Snežných horách. Doteraz naň nikto nevystúpil a som presvedčený, že výstup naň nie je ani možný.“

Ľudia pod Tatrami nazývali Lomnický štít (2634 m n. m.) Dedom pre jeho majestát a možno aj preto, že za istých okolností, predovšetkým v zime, za mesačných nocí, pripomína jeho vrcholový masív hlavu dôstojného, bradatého, vlasatého starca s hlbokými očami a mohutným nosom.

Koncom 18. storočia, prišiel však o povesť nezdolateľného. V rokoch 1760 – 1790 sa v jeho severných strminách o banícke šťastie pokúšalo zopár zlatokopov a jeden z nich, Kežmarčan Jakub Fábry, sa pýšil tým, že saporozhliadol aj z vrcholu Dedu. Prvý spoľahlivý opis túry, vykonanej 17. augusta 1793 na „The Lomnitzer Peak“, je však z pera anglického vedca Roberta Townsona a bol vytlačený o voľačo neskôr v jeho cestopise Travels in Hungary. Názov Dedo sa postupne strácal od začiatku 18. storočia, keď podtatranskí bádatelia Tatier, najmä traja Buchholtzovci, začali preň používať „modernejšie“ označenie Lomnický štít.

My Vás, verní tradíciám, vítame na vrchole Lomnického štítu v kaviarni Dedo. Cíťte sa tu bezpečne a dobre, ako vnuci pod dohľadom skutočného a starostlivého deda.

(text, Ivan Bohuš st.)



W 1654 roku wiejski nauczyciel (prawdopodobnie był nim Gärtner z Austrii) prowadził na Kiežmarski Szczyt grupkę turystów. Gdy byli już na wierzchołku, odwrócił się w stronę sąsiedniego szczytu mówiąc: „A to jest Dziadek. Jest najwyższy w całych śnieżnych górach. Dotychczas jeszcze nikt na niego nie wszedł i jestem przekonany, że wejście na niego nie jest nawet możliwe.”

Ludzie pod Tatrami nazywali Łomnicę (2634 m n.p. m.) Dziadkiem ze względu na jego majestat, a może także dlatego, że w pewnych okolicznościach, przede wszystkim w zimie, w księżycową noc jego masyw przypomina głowę dostojnego, brodatego, długowłosego starca z głębokimi oczami i ogromnym nosem.

Pod koniec XVIII wieku stracił jednak miano niepokonanego. W latach 1760 – 1790 na jego północnych zboczach próbowało szczęścia kilku poszukiwaczy złota, a jeden z nich, kiežmarczan Jakub Fábry, chwalił się tym, że spoglądał w dół z wierzchołka Dziadka. Pierwszy wiarygodny opis wyprawy, która odbyła się 17-tego sierpnia 1793 roku na „The Lomnitzer Peak”, pochodzi spod pióra angielskiego uczonego Roberta Townsona, a wydrukowany był jakiś czas później w jego dzienniku z podróży Travels in Hungary. Nazwa Dziadek stopniowo zanikała od początku XVIII wieku, ponieważ uczeni przybywający w Tatry, zwłaszcza trzej Buchholtzowcy, zaczęli używać jego „nowocześniejszej” nazwy: Łomnica (słow. Lomnický štít).

My, wierni tradycji, witamy Cię na szczycie Łomnicy w kawiarni Dziadek. Czuj się tu bezpiecznie i dobrze, jak wnuk pod opieką prawdziwego troskliwego dziadka.

(tekst, Ivan Bohuš st.)



In 1654, a local teacher, probably Mr. Gärtner from the village of Rakúsy, accompanied a small group of tourists to Mt. Kežmarský štít. Once they reached the top, he made a remark about the adjacent peak: „And this is Dedo. It is the highest peak in the whole Snowy Mountains. No one has climbed it yet and I am certain that it is in fact not possible.“

Local people used to call Mt. Lomnický štít (2,634 m) „Grandfather“ (Dedo) because of its majesty and maybe because it resembled the head of a dignified, bearded old man with deep eyes, an impressive nose and long hair, especially when lit by the moon.

Dedo lost its reputation as an unconquerable mountain in the 18th century. Between 1760 and 1790, several gold diggers tried their luck in its steep northern face and one of them, Jakub Fabry from Kežmarok boasted that he had enjoyed the view from the very top of Dedo. The first reliable description of the ascent to Mt. Lomnický štít, which took place on 17th August 1793, was made by the English scientist Robert Townson and later published in his travelogue called „Travels in Hungary“. The name Dedo was slowly disappearing after the beginning of the 18th century when local Tatra explorers, especially three members of the Buchholtz' family, stated to use a more modern term – Mt. Lomnický štít (Peak of Lomnica).

With respect to history, let us welcome you on top of Mt. Lomnický štít, in our Café Dedo. We hope you will feel safe and comfortable here, like grandchildren under the watchful eye of a real and caring grandfather – Dedo.

(Text by Ivan Bohuš senior)



Im Jahre 1654 begleitete ein Dorflehrer, wahrscheinlich Herr Gärtner aus Rakúsy, eine Gruppe von Wanderern auf die Spitze Kežmarský štít. Nachdem sie den Gipfel erreicht hatten, sagte er über die Nachbarspitze: „Und das ist Dedo, die höchste Spitze im ganzen Schneegebirge. Bis heute hat sie kein Mensch bestiegen und ich bin davon überzeugt, dass es auch nicht möglich ist.“

Die Einwohner unterhalb der Tatra nannten die Lomnitzer Spitze (Lomnický štít 2634 m) Dedo (Opa) wegen ihrem majestätischen Charakter, vielleicht auch deshalb, weil ihr Gipfelmassiv unter bestimmten Umständen, vor allem im Winter bei Mondlicht, an den Kopf eines würdigen Greises mit Bart, langem Haar, tiefen Augen und einer mächtigen Nase erinnerte.

Am Ende des 18. Jahrhunderts verlor sie den Ruf einer „unbezwingbaren“ Spitze. Zwischen 1760 – 1790 suchten einige Goldgräber an deren Nordhängen ihr Glück und einer von ihnen, Jakub Fabry aus Kežmarok, prahlte, dass er die Aussicht vom Gipfel der Spitze Dedo genossen hatte. Die erste zuverlässige Beschreibung eines Aufstiegs auf die Lomnitzer Spitze, der am 17. August 1793 gemacht wurde, stammt vom englischen Wissenschaftler Robert Townson und wurde etwas später in seinem Reisebuch Travels in Hungary gedruckt. Der Name Dedo (Opa) ging seit Anfang des 18. Jahrhunderts all mählich verloren, als mehrere Forscher aus der Tatra, vor allem drei aus der Buchholtz Familie, eine modernere Bezeichnung – Lomnitzer Spitze zu benutzen begannen.

Der Tradition treu möchten wir Sie jetzt auf dem Gipfel der Lomnitzer Spitze im Café Dedo herzlich willkommen heißen. Wir hoffen, Sie werden sich hier wohl und geborgen fühlen, wie Enkelkinder unter der Aufsicht ihres echten und fürsorglichen Opas.

(Text von Ivan Bohuš, dem Älteren)



Vodka & Gin

0,04 l	Vodka Absolut 40 %	4,50 €
0,04 l	Gin Beefeater 40%	4,50 €
0,04 l	Gin Beefeater pink 37,5%	4,50 €
0,04 l	Gin Malfy Con Arancia 41%	5,50 €

TEQUILA

0,04 l	Olmeca Silver 35%	4,10 €
--------	-------------------	--------

OVOCNÝ DESTILÁT

0,04 l	Slovácka borovička 45%	4,80 €
0,04 l	Borovička s horcom 37,5%	4,80 €
0,04 l	Hruškovica Williams 42%	4,80 €
0,04 l	Slivovica budík 50%	4,80 €

WHISKEY

0,04 l	Jameson 40%	4,80 €
0,04 l	Chivas Regal 12 yo 40%	7,20 €

RUM

0,04 l	Havana Club Añejo 3 Años 40%	4,50 €
0,04 l	Havana Club Añejo Especial 40%	4,50 €



0,04 l	Bumbu The Original 40%	5,90 €
0,04 l	Timón Rum&Spice 40%	7,90 €

COGNAC & BRANDY

0,04 l	Martel VSOP 40%	8,30 €
0,04 l	Martell XO 40%	19,80 €
0,04 l	Ararat Ani 7 yo 40%	5,10 €

LIKÉRY & LIQUEURS

0,04 l	Jägermeister 35 %	5,00 €
0,04 l	Jägermeister Orange 33%	5,00 €
0,04 l	Demänovka horká 38%	4,70 €
0,04 l	Tatratea original 52%	5,00 €
0,04 l	Becherovka 38%	4,70 €
0,04 l	Tuzemák Švejk 37,5%	4,50 €

KÁVA, TEPLÉ NÁPOJE COFFEE, HOT DRINKS

Espresso Reserva (7g káva, 4cl mlieko, 8g cukor)	4,50 €
Espresso Lungo (7 g káva, 4 cl mlieko, 8 g cukor)	4,50 €
Cappuccino (7 g káva, 15 cl mlieko, 8 g cukor)	5,20 €
Latte macchiato (7 g káva, 18 cl mlieko, 8 g cukor)	5,20 €
Viedenská káva (7 g káva, 30 g šľahačka, 8 g cukor)	5,60 €
Čaj porciovaný Dilmah T-series	4,30 €



2,5 g	Sypaný čaj	5,00 €
0,20 l	Horúca čokoláda Reserva so šľahačkou	5,70 €

TEPLÉ ALKOHOLICKÉ NÁPOJE HOT ALCOHOLIC DRINKS

0,20 l	Varené víno / červené	5,70 €
--------	-----------------------	--------

MIEŠANÉ ALK. NÁPOJE MIXED ALC. DRINKS

0,20 l	Orange spritz	8,50 €
--------	---------------	--------

ŠAMPANSKÉ & CHAMPAGNE

0,75 l	Pol Couronne brut	68,00 €
--------	-------------------	---------

BIELE VÍNA & WHITE WINES

0,10 l	Podľa dennej ponuky / According to daily offer	4,10 €
--------	---	--------

ČERVENÉ VÍNA & RED WINES

0,10 l	Podľa dennej ponuky / According to daily offer	4,10 €
--------	---	--------

ŠUMIVÉ VÍNA & SPARKLING WINES

0,20 l	Anna Spinato Prosecco	11,90 €
--------	-----------------------	---------

Kompletnú ponuku vín nájdete vo vínnej karte.
The complete range of wines can be found in the wine card.



Pivo & Beer

Čapované / Draught beer		
0,40 l	Zlatý Bažant 73	4,50 €
Fľašové / Bottled beer		
0,33 l	Zlatý Bažant 12%	4,10 €
0,33 l	Zlatý Bažant nealko 0%	3,90 €
0,33 l	Zlatý Bažant Radler 0%	3,90 €

NEALKO NÁPOJE & ALCOHOL FREE DRINKS

0,25 l	Kofola	3,70 €
0,25 l	Royal Crown cola	3,70 €
0,25 l	Vinea (biela, červená)	3,70 €
0,25 l	Targa Tonic	3,70 €
0,25 l	Curiosa džús	3,70 €
0,33 l	Rajec (jemne sýtený, nesýtený)	3,70 €
0,75 l	Rajec (jemne sýtený, nesýtený)	4,90 €
0,25 l	Semtex air	4,00 €
0,25 l	Semtex extrem	4,00 €

Doplňky, Supplements

1 ks	Dezert podľa dennej ponuky	4,90 €
------	----------------------------	--------

SUVENÍRY & SOUVENIRS

Informujte sa u obsluhy
Ceny kalkuloval: F & B manager: Roman Sedlák
Ceny sú vrátane s DPH
Cenník platný od 12. 12. 2025



VÍNNÁ KARTA WINE CARD

ŠUMIVÉ VÍNO & SPARKLING WINES

0,75 l	PROSECCO Treviso D.O.C. / Brut COL SANDAGO, Treviso Taliansko · Italy	25,00 €
0,75 l	Blanc de Blancs / Brut Via Jur, Nitrianska vinohradnícka oblasť Nitra wine region, Slovakia	43,00 €
0,75 l	Champagne Cuvée / Brut Pol Courone, Champagne, Montagne de Reims Francúzsko · France	68,00 €

BIELE VÍNA & WHITE WINES

0,10 l	Veltlínske zelené, suché / dry	4,10 €
0,75 l	Repa Winery, Malokarpatská vinohradnícka oblasť / Little Carpathian wine region Slovakia	25,00 €
0,75 l	Rulandské šedé Pinot Gris, suché / dry Martin Pomfý, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť / South Slovak wine region, Slovakia	28,00 €
0,75 l	Sauvignon Blanc, suché / dry Víns Winery, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť / South Slovak wine region, Slovakia	25,00 €
0,75 l	Devín BIO, polosuché / semi-sweet Karpatská perla, Malokarpatská vinohradnícka oblasť / Little Carpathian wine region Slovakia	28,00 €



0,10 l	Tramín červený, polosladké / semi-sweet	4,10 €
0,75 l	Pivnica Radošina, Nitrianska vinohradnícka oblasť / Nitra wine region, Slovakia	25,00 €

RUŽOVÉ VÍNO & ROSE WINE

0,75 l	Cabernet Franc Rosé, suché / dry Vinídi, Nitrianska vinohradnícka oblasť / Nitra wine region, Slovakia	26,00 €
--------	--	---------

ČERVENÉ VÍNA & RED WINES

0,10 l	Dunaj, suché / dry	4,10 €
0,75 l	Via Magna, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť / South Slovak wine region, Slovakia	25,00 €
0,75 l	Frankovka modrá X-line, suché / dry Martin Pomfý, Malokarpatská vinohradnícka oblasť / Little Carpathian wine region Slovakia	30,00 €
0,75 l	Hron Premium, suché / dry Martin Pomfý, Malokarpatská Frtus Winery, Nitrianska vinohradnícka oblasť / Nitra wine region, Slovakia	30,00 €

Ponuku vín garantujeme do vyčerpania zásob.
Reštaurácia si vyhradzuje všetky práva
na prípadnú úpravu ročníkov a prívlastky ponúkaných vín.
Ceny sú uvedené s 10% DPH.

Vinná karta je platná od: 12. 12. 2025
Ceny kalkuloval: Roman Sedlák, F & B Manager